**Английский текст**

(0:18) "Trip to the Moon" is a french film about a group of astronauts that travel to the Moon by cannon,  
encounter strange creatures living there is made in 1902 by Jorge Melies was widely considered to be the first science fiction ever made.

(0:34)This movie has been hailed a masterpiece of cinema since at least in the 1920's.And still reference and celebrated today.

(0:48) Melies was actually was a magician and so he understood the possibilities of motion picture camera.

(0:58) Hugo is a tribute to Melies. In the film scores he says and show just how the old magician did his tricks.

(1:11) Melies, who was directdored over 500 films between 1886 and 1913, was the inventor of special effects

(1:23) The more complete hand painted version of the film, which includes the once lost final parade scene, was found in 1993 and restored between 2002 and 2011. Nearly 110 years after its production. It was screened and canned in 2011 with the new soundtrack by the french band Air.

**Работа переводчика**

(0:18) "Полёт на Луну" это французский фильм (фильм французского производства) о том, как группа астронавтов (космонавтов) совершает полёт на Луну с помощью пушки и встречает обитающих там странных существ, снятый в 1902-ом году Джорджем Мильеном, и широко признанный первым научно-фантастическим фильмом в истории.

(0:34) Этот фильм был прозван шедевром кинематографа, по крайней мере на тот период. И по сей день он является примером для подражания. ( /И по сей день его почитают и с ним сравнивают.)

(0:48) Милье(н) буквально был волшебником (виртуозом), и умело использовал возможности камеры. ( /и умело использовал возможности панорманой съёмки -(motion picture camera)).

(0:58) Хъюго отдаёт дань уважения Милье(ну). В фильме он рассказывает и показывает, как (старый-добрый) волшебник (/чародей Милье(н)) выполянл свою трюки (с камерой) - //творил волшебство с помощью камеры.//

(1:11) Милье(н), снявший более пятисот фильмов между 1886м и 1913м - был изобретателем спецеффектов (прародителем, /основоположником использования спецэффектов/ в кино).

(1:23) Законченная и раскрашенная (вручную) версия этого фильма (/версия "Полёта на Луну"), с утерянной заключительной сценой парада была найдена в 1993 и была восстановлена (/восстанавливалась/, /реставрировалась/) [в период] 2002го по 2011й год. Практически через 110 лет после съёмок (выпуска). Она была отсканирована и помещена на киноленту в 2011м с новым саундтреком от французской группы Эйр.

**Моя работа**

(0:18) «Полёт на Луну» - это французский фильм о том, как группа космонавтов совершает путешествие на Луну с помощью пушки и встречает обитающих там странных существ, снятый в 1902-ом году Жоржем Мельесом и широко признанный как первый научно-фантастический фильм в истории.

(0:34) Этот фильм был прозван шедевром кинематографа, по крайней мере на тот период. Он является примером для подражания и по сей день.

(0:48) Мельес, вообще-то, был иллюзионистом, и он понимал, как использовать возможности кинокамеры.

(0:58) Фильм «Хьюго» отдаёт дань уважения Мельесу. В фильме Скорсезе рассказывает и показывает, как старый-добрый фокусник выполнял свою трюки.

(1:11) Мельес, снявший более пятисот фильмов с 1886-го по 1913-й год, был изобретателем спецэффектов.

(1:23) Законченная и вручную раскрашенная версия фильма с утерянной заключительной сценой парада была найдена в 1993 году и реставрировалась с 2002-го по 2011-й, почти через 110 лет после съёмок. Она была отсканирована и перевыпущена в 2011-м с новым саундтреком французской группы «Air».